

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年

天氣
雨後有陰天
度二十度溫最高
度四度溫最低

卑詩省府聘請僱員 祇加公民方能充任

人權局裁定此舉並無不合

【溫哥華訊】據多倫多消息，卑詩省政府最近聘請僱員，祇加公民方能充任，此舉並無不合。人權局裁定此舉並無不合。卑詩省政府最近聘請僱員，祇加公民方能充任，此舉並無不合。人權局裁定此舉並無不合。卑詩省政府最近聘請僱員，祇加公民方能充任，此舉並無不合。人權局裁定此舉並無不合。

加拿大製火箭 助美探索太空

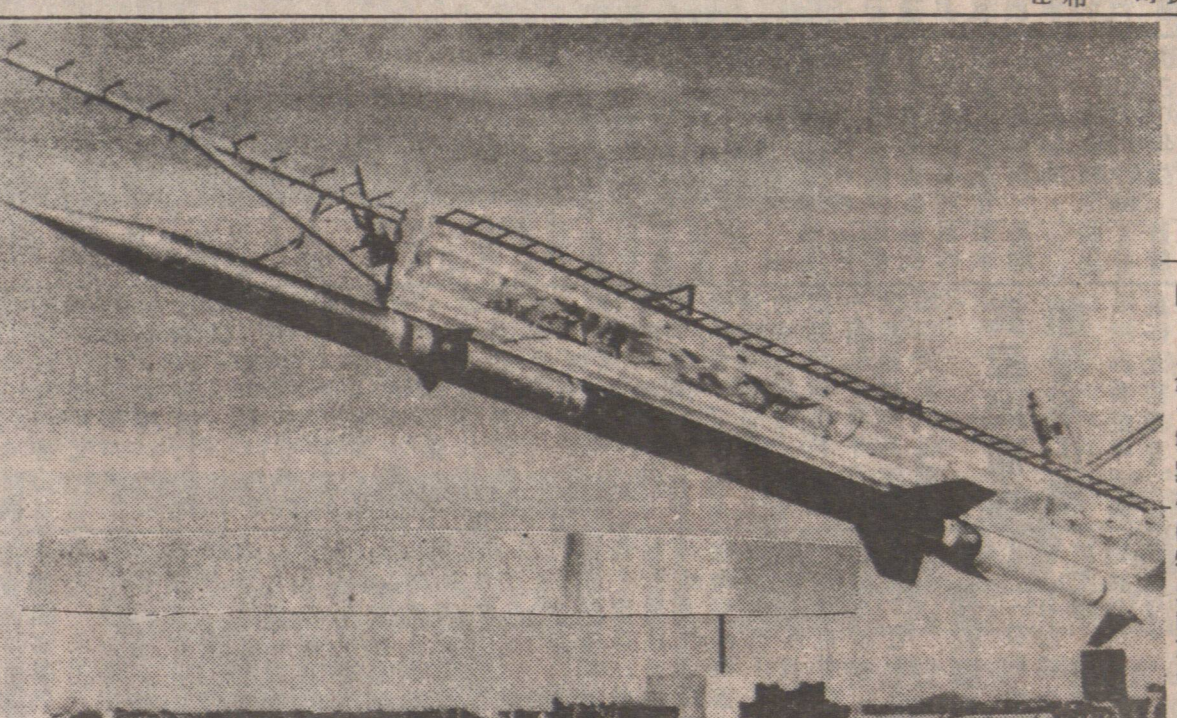
廿五年來一直默默無言工作

【多倫多訊】多倫多太空工業公司，廿五年來一直默默無言工作，助美探索太空。該公司最近獲得一份合約，為美國太空總署製造火箭。該公司最近獲得一份合約，為美國太空總署製造火箭。該公司最近獲得一份合約，為美國太空總署製造火箭。

卑詩自由黨大會 起一結團省與黨邦聯

要需此有謂均棟僑李納端

【溫哥華訊】卑詩自由黨最近舉行大會，起一結團省與黨邦聯。李納端表示，自由黨需要團結，才能為卑詩省人民爭取權益。李納端表示，自由黨需要團結，才能為卑詩省人民爭取權益。李納端表示，自由黨需要團結，才能為卑詩省人民爭取權益。



挑戰者號太空人遺骸 部份已撈起醫院辨認

【美國佛州訊】挑戰者號太空人遺骸，部份已撈起醫院辨認。挑戰者號太空人遺骸，部份已撈起醫院辨認。挑戰者號太空人遺骸，部份已撈起醫院辨認。

卑詩省議會今開幕 御座演詞闡述施政

【維多利亞訊】卑詩省議會今天開幕，御座演詞闡述施政。卑詩省議會今天開幕，御座演詞闡述施政。卑詩省議會今天開幕，御座演詞闡述施政。

雲快樂山居民 要求市府設柵欄

【溫哥華訊】快樂山居民，要求市府設柵欄。快樂山居民，要求市府設柵欄。快樂山居民，要求市府設柵欄。

中國正式加入 亞洲開發銀行

【新華社馬尼拉訊】中國正式加入亞洲開發銀行。中國正式加入亞洲開發銀行。中國正式加入亞洲開發銀行。

全國人大常委會 召開十五次會議

【新華社北京訊】全國人大常委會召開十五次會議。全國人大常委會召開十五次會議。全國人大常委會召開十五次會議。

組小絡聯合聯英中 行舉港在議會次三

【香港訊】中英聯合聯絡小組第三次會議，在香港舉行。中英聯合聯絡小組第三次會議，在香港舉行。中英聯合聯絡小組第三次會議，在香港舉行。

華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

新到
雙門雪櫃
自動溶雪

單人床褥 39" \$79.00
雙人床褥 54" \$119.00
大雙人床褥 60" \$149.00

399.00

DC VIDEO
A Division of Omega Electronics Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

WASHERS DRYERS
FRIGIDERS
FREEZER

修理
裝置設計

乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小冰房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
最後連映兩場
6:45, 9:15pm

TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

廚房用具，陶瓷器皿
一律八折

松柏牌武溪蛤蚧大補茶
每盒 \$14.95

金馬清補涼四包 \$2.50
北京人參白蘭地每支 \$5.75
750ML 利賓納每罐 \$2.99
500G 美國美栗粉每盒 89¢

合時唐山菜米經已大量上市
大量泰國香米上市

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

本週特價
由三月十日至
三月十六日止

★50磅泰國絲苗米 每包 \$10.90
★大粒花生肉每磅 75仙

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

烈治文分店

好消息！
元豐公司烈治文分店
由八六年三月份起，定每月之
第三個星期六為「酬賓日」。
該日除白米外，所有商品
一律八五折。另特價品九折

特此敬告各界僑胞
三月份的「酬賓日」
是三月十五日。

列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

自設大農場 肉食日日鮮
鮮肉 燒烤 八五折酬賓

新貨又到

東莞米 每包 59¢
五磅生抽 每桶 \$2.69
五磅老抽 每桶 \$2.69
五磅草菇 每桶 \$2.69
五磅王老 每桶 \$2.69

出前一丁 每盒 \$11.50

清潔打臘
健良清潔公司
電話：
876・3854
傳呼機：
645・7001

中英洗地毯
新機器。
即洗即用。
不退色。
或變樣。
保滿意。
假日照常服務。
收費廉。

晚電：
二五三、〇九八二
二五一、一六八四

標記洗地毡

專潔洗各種
地毡。洗窗門
洗梳化。
洗石米牆。
價格特平。
晚六時後。
電話：
二五三·五六七二

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
 新到大帮 秘魯綠豆
 優質發芽
 電話: (604) 684-0965
 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

買賣物業
人現欲購買地及屋。
閣下有意買屋或屋。請電：
DY ALDINI 富有地產經驗。

MULTIPLE REALTY
2447463
PAGER
800199

賣屋請找
念宗服務忠誠效
高保證滿意24小
電421.66
9留電即履免費

Canada Trust Realtor 

THE CANADA TRUST COMPANY
2629 Kingsway
Vancouver, B.C.
V5R 5H4
Telephone: (604) 438-8161

趙崇淦
EDWARD CHIU

433-1239
中文傳呼: 645-2618



● 貴州區市中心豆腐製造成廠出售。詳情請電話查詢。

● 精美舖出售。位於西區，旺地帶。近41街西夾保羅華(ROULEAU)。

● 一年新屋位於列治文第五路。地盤80x118.50 只售二十餘萬元。

● 南北拿比(TOWN HOUSE) 兩睡房。環境清靜。開價七萬餘。

● 一年新 TOWN HOUSE 三睡房。三全廁。1800 呎。

本人忠誠為閣下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。



ALBERT TANG
[Res] 879-9605

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
3107 KINGSWAY
公司
435-1471



G.Y. LING
[Res] 433-5032

鄧啓東

忠誠服務 免費估價

林國榮

25街夾錦三睡房靚屋。土庫有房。
湖廣廳。開價九萬餘。

53街近西區五睡房三廁。向南。熱水暖氣。價十四萬餘。

本拿比區一九九新年好屋。每邊樓上三房。土庫另有二房單位。只售23萬。

15街近菲沙沙屋。年入息約萬五。

生意良機。近四街域多利。三文治廠出讓。開價五萬。請速價。

麻近近史第道工業地連屋。地大119x64。只售十一萬。

東區近史第道。一睡房靚屋。只售八萬餘。

五。請速價。

東區近史第道。七睡房靚屋。只售八萬餘。

請參加我們的換屋計劃和預早批准貸款計劃。詳情請來電查詢。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VAN.
 域多利街夾京士威
 TEL: 879-6331
Autoplan

- ★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
 燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到。
 專人到府上或指定地方辦理，
 快捷妥當。
- ★代理各大保險公司，房屋物業保險
 價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
- ★營業時間特長，每天由早上九時至
 晚上九時。
 星期六由早上九時至下午五時。
- ★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合
 否則有意外之虞。ICBC 將不會賠償。

Northridge Realty 恆生實業有限公司
417 FRASER STREET, VANCOUVER

Autoplan

汽車保險
上門服務
24小時熱線電話
327-1111
100個職員為閣下服務

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
 Pro-Vision Realty & Insurance
 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332
 下列新盤，請電聯絡詢問：
 (一) 新盤 2653 E. 22 AVE. 十六萬九千
 (二) 新屋 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
 (三) 新屋 5165 KILLARNEY 十五萬九千
 (四) 新屋 6656 VICTORIA DR. 十七萬四
 千九。
 伍澤濂一幅 33x127 東區代客建築價
 錢面議。
 33-68-68 E. JANE. 廿九年上下層
 屋每月入息一千二百元首期約
 三萬餘開價十二萬五低價投資自
 住良機。
 (六) 廉價屋 3020 KINGS 街一廳兩房土
 車有姻親執券只售七萬九千九。
 (七) 高價收買吉地現款交易 伍澤濂
 住宅電話：三二一七八四二

MULTIPLE REALTY.

祁偉立

434-1431
傳呼: 667-3973
(留電話及姓名)
住家: 433-6452

RAM ASNANI




▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫
剛完成，壯觀，位於高尚CHAMPLAIN 199x000
二車房，近購物中心，近學校，
設備齊全，價一萬。


▲ 本那比22年新3
房千四尺有兩房
立土庫，非常整
60X114地位
商場對面，開價
\$118,000

▲ 板文地 33x122' 近1街及CLARK 1314 OGRAVE
月收\$575兩年住家理想投資，志在脫手不計成
本八萬餘。

TOM WONG
黃衍嘉
住家
234-8469

2837 Kingsway, Vancouver
B.C. V5R 5H9
公司: 434-1431
傳呼機: 680-7331

▲ 68 X 153 合法仔屋地。共有四伙。每邊樓上
有三房。樓下二房。保養好。地區適中。環境
清靜。年收入超過二萬。近交通及購物價公道。
▲ 於洗衣店東區近乃厘。一流地點。經營已超過
13年歷史。年收入過十萬。
▲ 整間實時靚屋。樓上二房。土庫二房。大地區
闊菲。勿錯過。
▲ 近7451街。獨一。已得屋全翻新。4.4 X
122。開價十一萬。
▲ 三房大屋29年新。有土庫。地51x135 位 EAST
STURNBAY 區。近購物。學校。交通便。只售十萬
餘九千九。
▲ 全新三大房靚屋。土庫完成二房家庭廳。瓦屋
新頂。熱水暖氣。標單地 33x122 六街近域多利。
盤只售十六萬八千五。
● 地產買賣。免費估價。服務週到。



陳宗怡

Andy C. Chan



百信實業公司

公司 住宅 傳呼機

684-8025

298-8555

680-2977

▲東區興隆街

均日營業廿四年

廉價出售

▲西區固蘭胡區十一組租文。地位一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九厘。

▲東區新屋數間。標準地。價格由十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。

▲位西區小商場某舖生意。近工業區及取價萬五。生意平穩。設備完美。只收價萬五。

▲環飛區一廳三房平房。土庫大部份完成。五十呎地。十二萬餘。

▲急賣住宅盤口

▲三睡房。土庫有單位位住。今年有換屋之計。請來電聯絡。絕無戲言。

▲本沙比四間舖賣



菜舖生意。平
一。店主經營
賣大批鮮花。
。

▲位17街近乃路兩層豪華大屋。精
上三廳四房約二千方尺。地下兩
獨立單位約千六方尺。紅磚鐵柱
圍牆。面對小學。交通極便。

▲東區菜舖生意連貨棧。前舖後居。
庫一廳三房。另有小屋。十三萬九

REALLY
PHILIP CHUNG
鍾菲立

住宅: 873-9067
公司: 434-1431

▲地大 33x122 · 近域
多利。乃舊街。環境
優美清靜。樓上二房
· 樓下大廳一房。土
庫三房。各層有門口
出入。租金大約 \$740。
· 業主自住樓下。只
需一萬一千首期。請
快。

▲雲東區地特大 46x16
· 樓上樓下各三房
二廳房。風景好。
近購物中心。如 SA
WAY, LONDON DRUGS 車
及學校。投資良機
只需一萬二千首期
先到先得。

蘇肇祥

PETER SO



住宅 879-1845
 公司 434-1431
 傳呼 667-3926



△九年屋，木板地，上下完成，乃夾32街，價十四萬九千八。



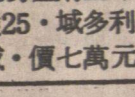
△上三房下兩房，各可出租地3122，價九萬二。



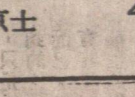
△九年屋，木板地，上下完成，乃夾32街，價十四萬九千八。



△上三房下兩房，各可出租地3122，價九萬二。



△九年屋，木板地，上下完成，乃夾32街，價十四萬九千八。



△上三房下兩房，各可出租地3122，價九萬二。



ALEX YUEN B.Sc.

中文區接機叫 667-0933

留電話印度

(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693



CATHY WONG

阮廷榮

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

黃忠信

● 新屋：交通方便，地段寬闊，價錢十六萬起。歡迎垂詢。

● 好屋：雙連屋，三睡房，有土庫，迎以舊屋相換。

● 東山街近廟街，三睡房，有土庫，兩套廁浴室。七萬九。

● 24年新，正厝三睡房，大硬木地台，土庫全部完成，還價至十一萬餘，有交易。

● 雲東連福區，四十年屋，闊大地段，硬木地板，九萬餘。

● 東63街。31年屋，44 X 122地段，十一萬餘。

● 菲沙景區屋，十萬餘。

● 四里入息屋，年入二萬二。開價十九萬餘。

● 旺區大屋，舖租平利潤高，欲知詳情請來電果詢。

● 15年新八組柏文，年入三萬三。詳情請來電果詢。

● 15年新八組柏文，年入三萬三。詳情請來電果詢。

Canada Trust Company

公司 438-8161
通曉國粵粵滬 丁建新

251-2571
中英文傳呼機 667-0358

KIM TIN

▲新豐市中心地王。鄰有大酒店。歡迎查詢。
▲雲東區豆腐店。本小利大。易學。容易打理。長
批。歡迎查詢。
▲小型雜貨店兼賣三文治。位於京士威。二萬餘。
▲東區入息屋。地 66X116 年收租一萬九千
八個單位。近 P N E 實價十七萬七。
▲超級市場。日營千餘。地區一流三千呎。大有前
東主因病急賣。只售四萬九。請速還價。五
月可結五年。
▲經營廿年。東主退休。雲東區。桌球室。容易
理。無須經驗。
▲投資西區七區商業樓。樓上三十單位租文。年收
租廿多萬。開價二百卅萬。歡迎查詢。

WING K. LI M.B.C., F.R.S.

 **李榮光** **MULTIPLE REALTY**

住宅: 274-4256
傳呼: 645-9288
公司: 434-1431

◎雲東區好屋。近市中心及博覽會場。可租三伙。意可親。減售十萬九。請速還價！

◎雲東區極大。近EXPO。已售出。一睡房。好風景。非常整潔。只售四萬餘。

◎唐屋館大劉價。B.C.埠好70座位。全酒牌。減三萬五。請速來電查詢。

86年一。二月售以下物業：

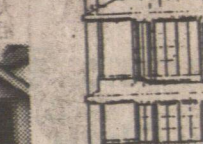
- 1) 826 W. 46TH AVE. VAN. - SOLD
- 2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
- 3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
- 4) 5611 LINSOTT CRT RMD. - SOLD
- 5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

6) #310-750 E7TH VAN. - SOLD

代理一切地產及生意買賣。免費估價。誠誠

NORMAN HO 何衍

住宅: 734-7782 傳呼機: 667-35

點解要租屋

△首期八千，月供六百餘
 好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近福夾東28街。即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休

屋地東區 實現理想

喜士定 (HASTING)
 近乃磨 (NANAIMO)
 屋地 (連屋) 出售
 面積2700呎 (約)
 無一機會。開價八
 電。

公司: 738-



▲ 李標先生

李標

☆代理買賣房產

▲樓上兩房一廳，樓下二房一廳，可出租或改地，減價八萬三千。

▲十一年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳可出租。屋主急賣，開價十二萬四。

▲六年新屋近乃路，好地區，交通方便，樓上樓下全磚完成，開價十三萬九千。

▲列治文區，地段大，好地區，五大睡房，開價十六萬九千。

▲實屋請注意

閣下如有買賣、本人會為你免費估價以及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出。服務週到，保證滿意。

▲建屋師高價收購屋地或舊屋，現款交易歡迎隨時來電指教。

MULTIPLE REALTY
 電話: 434-1431
 住宅: 520-1815
 呼機: 680-7305

BILL LEE

物業, 生意, 免費估價☆

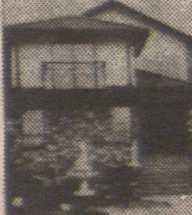
窗。九萬九千。
 ▲本拿比區。堅固古老大屋。一共五睡房。三廁所。外形豪華美觀。地段大。十二萬九千。
 ▲內全部翻新, 樓上四睡房及兩對廁, 樓下一套兩房對廁齊已租出, 近京士威, 十二萬五。
 ▲佐治近域多利。樓上兩房一廳。土庫未完成。七萬九千。
 ▲東區大屋樓上四睡房, 樓下一套兩房可出租, 開價八萬四千九百元, 想買平屋請快。
 ▲二街近闊夾街。以尺街角地段。全新翻新。好風景。樓上樓下全部完成。開價十五萬九千。
 ▲四街近域多利。三層大屋。可住三伙人。內外全部翻新。開價十一萬九千。投資良機。
 ▲東區兩睡房。土庫兩房一廳及廁所。租八萬九千。

▲近乃磨街，綠草地，樓上四大睡房

MULTI

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅：421-6639





★北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂
熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開
價\$199,000。

★東區一房柏文近博覽會交通便投資良機
祇售三萬八。

*請注意：現金收購舊屋或建地

PLE REALTY LTD.

司 434-1431
37 KINGSWAY
NCOUVER B.C.

涂念賓
TONY TOWE
住宅: 876-9452



★春季新盤★

- ▲16年新。7大睡房靚屋。50X108平正大雙車位。兩座樓。土庫單500元。叫價十七萬。
- ▲近域多利54街堅固大屋。33X133平正大屋頂。新熱水爐。近學校商場。開價十一萬。
- ▲近緬街全新36年屋。44X122平正大房屋。開價十一萬餘。
- ▲FRASERVEN 30餘年三睡房家庭屋。地大1445。開價九萬餘。

★僅此一間欲購從速★

▲25年士德古三睡房，土庫面積1200呎。土350元租。標準地。近巴士站學校。僅售十

日本「少林寺」

有五千名僧尼的「少林寺」，在東京近郊的「法華寺」內，最近舉行了一項名為「少林寺」的宗教活動。據悉，該寺的僧尼們，在活動中，表現出了極大的熱情和誠意。他們不僅在寺內進行了各種宗教儀式，還向社會各界捐贈了大量的物資和資金。這項活動，得到了社會各界的廣泛支持和讚揚。人們認為，少林寺的僧尼們，不僅是宗教的虔誠者，更是社會的熱心者。他們的行為，為社會的繁榮和穩定做出了積極的貢獻。

馬六甲魚池

馬六甲魚池，位於馬六甲市郊區，是一個風景優美的旅遊勝地。這裡的魚池，不僅景色宜人，而且還盛產各種名貴魚類。每年，都有大量的遊客來到這裡，欣賞美景，品嚐美食。馬六甲魚池的負責人表示，他們將繼續努力，為遊客提供更好的服務和更美的風景。他們還計劃在未來興建更多的設施，以滿足遊客的需求。馬六甲魚池，不僅是一個旅遊勝地，更是一個集休閒、娛樂、觀光於一體的綜合性場所。

風花雪月

風花雪月，是文壇上的一個熱門話題。許多作家和詩人，都曾經以風花雪月為主題，創作了大量的文學作品。這些作品，不僅描寫了大自然的美景，還反映了人們對美好生活的嚮往和追求。風花雪月，雖然只是自然現象，但在人們的眼中，它卻具有了豐富的文化內涵和藝術價值。通過對風花雪月的描寫，人們可以更好地理解自然，感悟人生，從而達到心靈的昇華和境界的超越。

筆隨客

歐陽

的馬跑馬多海上日暮

馬跑馬多海上日暮，這是一個充滿詩意的場景。在夕陽的映照下，海面波光粼粼，馬蹄聲在遠處迴響。這是一個讓人感到寧靜和祥和的時刻，也是讓人感到生命的力量和自然的偉大。在這個時刻，人們可以放下所有的煩惱和憂慮，去感受大自然的美妙和神奇。馬跑馬多海上日暮，不僅是一個風景名勝區，更是一個充滿文化底蘊和藝術魅力的地方。

不過如此

不過如此，這是一個讓人感到無奈和失望的詞語。在許多情況下，我們都會遇到一些讓人感到失望的事情，這些事情雖然讓人感到遺憾，但最終卻只是「不過如此」。我們應該學會接受現實，學會從失敗中吸取教訓，學會在困難面前保持堅強和勇氣。只有這樣，我們才能在人生的道路上不斷前進，不斷追求自己的夢想和目標。

尚京專欄

尚京專欄，是一個專門介紹北京歷史和文化的專欄。在這個專欄中，作者以生動的筆觸，向讀者介紹了北京的各個角落和各個方面。從古老的宮殿到現代的建築，從傳統的藝術到現代的科學，作者都做了詳細的介紹和闡述。這個專欄不僅豐富了讀者的知識，也增進了讀者對北京的了解和認識。尚京專欄，是一個值得關注和閱讀的專欄。

情詩一束

情詩一束，這是一個充滿浪漫和愛情的詩集。在這個詩集中，作者以真摯的情感，描寫了愛情的美好和甜蜜。這些詩句，不僅讓人感到溫馨和幸福，也讓人感到生命的意義和價值。情詩一束，不僅是一個文學作品，更是一個充滿愛和希望的符號。它告訴我們，愛情是人類最美好的情感，也是人類最偉大的力量。

定義

定義，這是一個在哲學和邏輯學中非常重要的概念。它是指對一個事物或概念的明確說明和界定。定義的作用，在於消除歧義，明確概念，從而為進一步的討論和爭論提供基礎。定義不僅是一個學術問題，更是一個生活問題。在我們的日常生活中，我們經常會遇到一些模糊不清的概念，這些概念如果不進行明確的定義，就無法進行有效的溝通和交流。

義

義，這是一個在道德和倫理學中非常重要的概念。它是指一個人的行為是否符合道德規範和社會公義。義不僅是一個個人問題，更是一個社會問題。在我們的社會中，我們需要每個人都能遵守義的準則，才能建立一個和諧、文明、進步的社會。義不僅是一個行為準則，更是一個人生目標。只有不斷追求義，我們才能實現自己的人生價值和社會責任。

法國人的字典

法國人的字典，這是一個關於法國文化和語言的有趣話題。字典不僅是學習語言的工具，更是了解一個國家和民族文化的窗口。法國人的字典，不僅記錄了法國的語言和文字，還記錄了法國的歷史和傳統。通過閱讀法國人的字典，我們可以更好地了解法國，也可以更好地學習和掌握法語。法國人的字典，是一個值得我們去探索和研究的寶貴資源。

世情話

世情話，這是一個關於人性和社會的深刻話題。在這個話題中，作者以犀利的筆觸，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。這些話語，雖然讓人感到沉重和痛苦，但也是對現實的真實反映。我們需要通過這些話語，來認識社會，了解人性，從而找到解決問題的方法和途徑。世情話，不僅是一個文學作品，更是一個社會批判的利器。

從鉛筆到金剛石

從鉛筆到金剛石，這是一個關於成長和奮鬥的勵志故事。故事的主人公，是一個普通的孩子，他通過自己的努力和奮鬥，最終成為了金剛石。這個故事告訴我們，只要我們有夢想的動力，有堅持的毅力，有奮鬥的精神，我們就可以克服一切困難，實現自己的夢想。從鉛筆到金剛石，不僅是一個個人的成長史，更是一個時代的奮鬥史。

樂作可

樂作可，這是一個關於音樂和創作的話題。音樂不僅是一種藝術形式，更是一種生活態度。通過音樂，我們可以表達情感，傳遞信息，也可以激發靈感，創造美好。樂作可，不僅是一個音樂愛好者的追求，更是一個創作者的使命。我們應該學會欣賞音樂，學會創作音樂，讓音樂成為我們生活中的一部分。

品小地大

品小地大，這是一個關於土地和環境的環保話題。土地是人類賴以生存的基礎，也是人類文明發展的源泉。然而，由於人類的不當開發和破壞，土地資源日益減少，環境污染日益嚴重。我們需要採取有效措施，保護土地資源，改善環境質量，為人類和地球的未來創造美好的生活。

魚狗海

魚狗海，這是一個關於海洋生態和保護的話題。海洋是地球上最大的生態系統，也是人類生活的重要資源。然而，由於過度捕撈和污染，海洋生態面臨著嚴重的威脅。我們需要加強對海洋生態的保護，採取有效措施，保護海洋生物資源，維護海洋生態平衡，為人類和地球的未來創造美好的生活。

海風

海風，這是一個關於自然和環境的詩意話題。海風不僅是大自然的一種現象，更是大自然的一種語言。通過海風，我們可以感受到大自然的威力和神奇，也可以感受到大自然的溫柔 and 親切。海風，不僅是一個自然現象，更是一個充滿詩意和浪漫的符號。它告訴我們，大自然是無限的，我們應該敬畏自然，保護自然，與自然和諧相處。

何如又仔

何如又仔，這是一個關於人生和哲理的深刻話題。在這個話題中，作者以深刻的筆觸，探討了人生的意義和價值。這些話語，雖然讓人感到迷茫和困惑，但也是對人生的真實反映。我們需要通過這些話語，來思考人生，感悟人生，從而找到人生的意義和價值。何如又仔，不僅是一個哲學問題，更是一個生活問題。我們應該學會思考，學會感悟，讓人生變得更有意義和價值。

名老中醫與技術

名老中醫與技術，這是一個關於中醫和技術的話題。中醫是中國傳統醫學的瑰寶，也是人類文明的重要遺產。技術是現代社會的基石，也是人類進步的動力。我們需要將中醫和技術相結合，發揮中醫的優勢，提高技術的水平，為人類和地球的未來創造美好的生活。

簡化

簡化，這是一個關於語言和文化的話題。簡化不僅是一個語言現象，更是一個文化現象。通過簡化，我們可以消除繁瑣，提高效率，也可以促進交流，增進理解。簡化，不僅是一個語言問題，更是一個文化問題。我們應該學會簡化，學會溝通，讓語言和文化的交流變得更加便捷和有效。

愛着虛幻

愛着虛幻，這是一個關於愛情和現實的話題。愛情是人類最美好的情感，也是人類最偉大的力量。然而，在現實生活中，我們經常會遇到一些虛幻的愛情，這些愛情雖然讓人感到美好和甜蜜，但最終卻只是虛幻。我們需要學會分辨虛實，學會珍惜現實，讓愛情變得更加真實和持久。

微瀾

微瀾，這是一個關於生活和細節的話題。生活是由無數個細節組成的，每個細節都蘊含著無限的意義和價值。我們需要學會觀察生活，學會品味細節，讓生活變得更加豐富和多彩。微瀾，不僅是一個生活現象，更是一個藝術現象。我們應該學會欣賞微瀾，學會品味生活，讓生活變得更有藝術感和品味。

外務部東西兩副學生

外務部東西兩副學生，這是一個關於外交和教育的話題。外交是國家的重要職能，也是國家利益的保障。教育是國家的基礎，也是民族發展的動力。我們需要加強外交工作，提高教育水平，為國家和民族的繁榮和穩定做出貢獻。

非真不語

非真不語，這是一個關於誠實和真實的話題。誠實是做人的基本準則，也是社會交往的基礎。我們應該學會誠實，學會真實，讓社會變得更加和諧和文明。非真不語，不僅是一個道德問題，更是一個生活問題。我們應該學會誠實，學會真實，讓生活變得更有意義和價值。

名老中醫與技術

名老中醫與技術，這是一個關於中醫和技術的話題。中醫是中國傳統醫學的瑰寶，也是人類文明的重要遺產。技術是現代社會的基石，也是人類進步的動力。我們需要將中醫和技術相結合，發揮中醫的優勢，提高技術的水平，為人類和地球的未來創造美好的生活。

簡化

簡化，這是一個關於語言和文化的話題。簡化不僅是一個語言現象，更是一個文化現象。通過簡化，我們可以消除繁瑣，提高效率，也可以促進交流，增進理解。簡化，不僅是一個語言問題，更是一個文化問題。我們應該學會簡化，學會溝通，讓語言和文化的交流變得更加便捷和有效。

愛着虛幻

愛着虛幻，這是一個關於愛情和現實的話題。愛情是人類最美好的情感，也是人類最偉大的力量。然而，在現實生活中，我們經常會遇到一些虛幻的愛情，這些愛情雖然讓人感到美好和甜蜜，但最終卻只是虛幻。我們需要學會分辨虛實，學會珍惜現實，讓愛情變得更加真實和持久。

微瀾

微瀾，這是一個關於生活和細節的話題。生活是由無數個細節組成的，每個細節都蘊含著無限的意義和價值。我們需要學會觀察生活，學會品味細節，讓生活變得更加豐富和多彩。微瀾，不僅是一個生活現象，更是一個藝術現象。我們應該學會欣賞微瀾，學會品味生活，讓生活變得更有藝術感和品味。

外務部東西兩副學生

外務部東西兩副學生，這是一個關於外交和教育的話題。外交是國家的重要職能，也是國家利益的保障。教育是國家的基礎，也是民族發展的動力。我們需要加強外交工作，提高教育水平，為國家和民族的繁榮和穩定做出貢獻。

非真不語

非真不語，這是一個關於誠實和真實的話題。誠實是做人的基本準則，也是社會交往的基礎。我們應該學會誠實，學會真實，讓社會變得更加和諧和文明。非真不語，不僅是一個道德問題，更是一個生活問題。我們應該學會誠實，學會真實，讓生活變得更有意義和價值。

名老中醫與技術

名老中醫與技術，這是一個關於中醫和技術的話題。中醫是中國傳統醫學的瑰寶，也是人類文明的重要遺產。技術是現代社會的基石，也是人類進步的動力。我們需要將中醫和技術相結合，發揮中醫的優勢，提高技術的水平，為人類和地球的未來創造美好的生活。

簡化

簡化，這是一個關於語言和文化的話題。簡化不僅是一個語言現象，更是一個文化現象。通過簡化，我們可以消除繁瑣，提高效率，也可以促進交流，增進理解。簡化，不僅是一個語言問題，更是一個文化問題。我們應該學會簡化，學會溝通，讓語言和文化的交流變得更加便捷和有效。

愛着虛幻

愛着虛幻，這是一個關於愛情和現實的話題。愛情是人類最美好的情感，也是人類最偉大的力量。然而，在現實生活中，我們經常會遇到一些虛幻的愛情，這些愛情雖然讓人感到美好和甜蜜，但最終卻只是虛幻。我們需要學會分辨虛實，學會珍惜現實，讓愛情變得更加真實和持久。

微瀾

微瀾，這是一個關於生活和細節的話題。生活是由無數個細節組成的，每個細節都蘊含著無限的意義和價值。我們需要學會觀察生活，學會品味細節，讓生活變得更加豐富和多彩。微瀾，不僅是一個生活現象，更是一個藝術現象。我們應該學會欣賞微瀾，學會品味生活，讓生活變得更有藝術感和品味。

由此而起

由此而起，這是一個關於因果和命運的話題。因果是宇宙的規律，也是命運的軌跡。我們需要學會尊重因果，學會改變命運，讓生活變得更加美好和有意義。由此而起，不僅是一個哲學問題，更是一個生活問題。我們應該學會尊重因果，學會改變命運，讓生活變得更有意義和價值。

「你怎麼還來？」他急急地問。
「我說的就是今晚。」
「你已經來了？」
「可惡，誰說我已回去了？」
「誰說？」
「你叫我不聽話，你叫我不聽話！」
「心裏要領頭人。」
「這樣你也不……」
中道：「你這一睡，他……」
「現在還在還不曉得睡吧？只不過……」
「他知道了嗎？」
「他不知道，只有他……」
「你多睡一會兒，難道進你……」
「多睡，你去買……」
「那人家，你去買……」
「一會兒，四隻……」
「他……」
（八二）

立學院 VVI
 程，新班將於四月
 有意從事飲食行業
 詳情請與該課程主
 電話 681-8111 內
 話 266-7503。

四時有不謝之花
五節有長春之草
雲
峰
秘
書
齋
路
根
據
遠
立
正

天上人間

食在秘書寶路
住在大溫哥華

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835



茗名紅豆冰	呂宋什菓冰
各式麵飽西餅	中西結婚禮餅
時脩精美餅咭	歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
 由上午八時半至下午九時

● 特
● 設

粥粉麵飯	巧手小菜
中午快餐	冷熱飲品
各式小食	應有盡有

亞視節目威脅下

何一德在逃與吳

新秀種子三名優勝者昨與無線簍約

有出席。

昨日簽約的是盧寶德，唐麗霞和趙佩玲，吳雨村，簽約之後，無線會盡力安排他們演出，不過目前他們以準備參加多哈之新大獎賽為主，至於是否會加入《歡樂今宵》，吳雨村說，他們要另做考慮，暫不會加入《歡樂今宵》的藝員。另外喜劇的廿七名歌手日前試唱，現仍未有結果。

新秀舞技選拔賽的審判員在「G」收視調查中「最喜歡」的，但無線日前公布在「B」收視調查中，種籽選拔賽平均收視只有百分之六十五，問吳雨村有何感想。

「『滿意』，係條陰險做佢外面做唔同嘅。」
「最喜好多少有成六成滿意收視？」
「最高有七成，好滿意收視。」大家高興嚷，收視不是問題。

「如果無線不重視收視，去年又何以能強打亞姐，今年又怎會用新秀舞技唔係佢俾問題呢？」
「我聽日在培養新人，收視唔係問題了。」
「那麼《寶蓮燈》的收視又是問題了？」

新秀舞技選拔賽第二名優勝者昨日與無線簽約，連成，成為無線合約歌星，合約計至七月新大獎賽後生效。簽約的模式由無線藝員統籌經理林太主持，助理接待經理吳雨村和《歡樂今宵》監製甘志輝均有出席。

昨日簽約的是盧寶德，唐麗霞和趙佩玲，吳雨村，簽約之後，無線會盡力安排他們演出，不過目前他們以準備參加多哈之新大獎賽為主，至於是否會加入《歡樂今宵》，吳雨村說，他們要另做考慮，暫不會加入《歡樂今宵》的藝員。另外喜劇的廿七名歌手日前試唱，現仍未有結果。

新秀舞技選拔賽的審判員在「G」收視調查中「最喜歡」的，但無線日前公布在「B」收視調查中，種籽選拔賽平均收視只有百分之六十五，問吳雨村有何感想。

「『滿意』，係條陰險做佢外面做唔同嘅。」
「最喜好多少有成六成滿意收視？」
「最高有七成，好滿意收視。」大家高興嚷，收視不是問題。

「如果無線不重視收視，去年又何以能強打亞姐，今年又怎會用新秀舞技唔係佢俾問題呢？」
「我聽日在培養新人，收視唔係問題了。」
「那麼《寶蓮燈》的收視又是問題了？」

女官類的弟，他也很關心不再是學生的角色，因為自從他簽約無線之後，十部都有他，他都是演學生，師奶，他演得納悶起來了。至於他，他想出留學的下法，也獨置下來了。

呂玉郎之子 加盟金龍劇團

廣州市著名文武生呂玉郎之子呂洪廣，由廣州來港定居，隨即加盟「金龍劇團」，四月份在香港演出。

呂洪廣是著名丑生王文香的第二子。他來香港之前，師傳文覺非蘭言，叫他「頂覺非棉綢」，意思是替他學戲，做戲廿幾年，不應放學粵劇，重演下去。

証人旅行社保險處
 N. H. WONG AGENCIES
 電話: (604) 684-2381

件認証 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑 公司機票 特價香港移民各國機票 代訂各國旅行團汽車酒店			
多	\$268.	韓國台灣香港9日遊	\$1288.
英	\$299.	夏威夷香港16日遊	\$1439.
類	\$138.	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
市	\$179.	東京曼谷芭堤雅香港16日遊	\$1699.

換新牌 **Quinton** 汽車燕梳
 汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H.WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

電話: (604) 684-2381

公証人黃立鏗專辦 文件認證 聲明 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

香港	\$865.	多倫多	\$268.	韓國台灣香港9日遊	\$1288.
紐約	\$358.	夏威夷	\$299.	夏威夷香港16日遊	\$1439.
羅省	\$233.	熱慢頓	\$138.	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
賭城	\$199.	三藩市	\$179.	東京曼谷芭堤雅香港16日遊	\$1699.

1986 請早換新牌 汽車燕梳
辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

 **FRESH AIR TOUR** 日本航線國際旅行
輕歌喚早晨旅遊公司

主辦 電話: 669-5140 681-6756 681-9727 (台灣王祥旅行社協辦)

安捷旅行社電話：688—7886 華埠喜士定東街一三八號 宇宙旅行社電話：873—8411

(特價酬賓 一贈送)

CAR CATHAY PACIFIC 國航手冊

★日本環島、台灣寶島、香港、觀光團。
日本五日三晚，暢遊日本所有名勝區。
台灣六日五晚，暢遊台北、台中、台南、台東、高雄等知名勝。

(包來回機票、一流酒店、入場觀光費、巴士旅遊、一日三餐)
特價只收：一千五百八十八元。
出發日期：四月廿六日、五月廿四日。

★日本東京、台灣、中國 香港北京上海杭州蘇州
二拾六天豪華遊：
日本五日三晚，暢遊日本所有名勝區。
台灣六日五晚，暢遊台北、台中、台南、高雄等著名勝地。
中國十四日十三晚，暢遊中國所有名勝區，大食量情去遊覽。

(包來回機票、一流酒店、巴士旅遊、一日三餐)
只收：二千八百八十元。
日期：二月廿六日、五月二十四日。

★迪士尼樂園、三凡市、李福、拉斯維加斯、墨西哥邊境，十日遊。
費用：特價由三百五十元至五百二十八元。
日期：五月十七日、六月廿八日。

★卑詩省內陸、亞省內陸六天遊。
費用：特價由一百九十八元起至一百八十八元。
出發日期：三月廿五日。
特價：一千八百八十八元。
日期：四月十一日、五月十七日。

★中國、香港、二拾五天逍遙遊。
暢遊：香港桂林明城重慶上湖南湖北武漢杭州
代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
中國邊境遊、加拿大、美國、台灣。每月均有團出發

日戲，之後休息三個月，期間會到外地登台及拍戲。記者問華仔是否利用這段時間去追家豪，他苦笑說：「我不想跟太多人，有結果自然會通知你們。」

華仔對過去半年所做的事感到後悔，「我對自己不是個

之後，馬上追求貴賓，但這件事對形象有嚴重影響，令觀眾覺得他很「花柳」。

華仔承認追貴賓是出於一時衝動，但自己沒有辦法收場，只能盡量不想事，後悔之餘，集中發展。

余安安告懷X
演出新劇集《賣笑》，在戲院演出多場，她與在萬演出多場

白雲演，既能滿足觀
演慾，又能在外地表
光休息。

拍《曹》劇要在
新劇中扮演 黑黑幫

王雷繼在李蘭倫的
喜不演學生哥

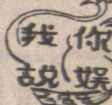
家庭收支，二哥謝亞
視道得好，但話看
亞道宣傳，以為係
誇張，唔容易看出
什麼氣勢，但看完
興趣，一開始令人有追看下去的
興趣，已經吸引住觀眾來，說
明此劇業已打響名號。

梅超龍與李之素始盅。在故
氣韻與李而有之。

原因何在，正在註明。

事實是，謝亞起着龍袍唔係
皇帝。事實是，劉永以前但
乾隆，一想起龍袍神色，就想
導演，想成皇帝那角兒，就想
劉永，一次扮演始盅，雖然與
隆扮扮不同，但劉永一企
來，又成個活生生生帝始盅。

劉永起着龍袍似皇帝



A-11

A-10

S-20

S-21

新華傢俬廠
DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5
電話: (604) 253-3290
特價餐椅大平賣

安全快捷，服務第一
 代辦一切旅遊業務，酒店，
 簽證，豪華或廉價機票。
 代理中國及世界
 各地旅遊觀光團。
**來回香港及溫哥華
 機票，價錢特平。**



最佳影片

嘉禾大

Golden Harvest

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

「奇門遁甲」

本年度令觀眾最嘖嘖叫

殭屍先生

同場加映



袁信義主演

許冠英 李賽風 錢小豪 林正英
 于小鳳 傅南光 with 陳友 午馬 客串
 陳國新 導演 張之亮 監製 沈嘉祥 林正英 元奎 監製
 曾志偉 黃炳耀 監製 劉觀偉 導演 何冠雄 監製

G 香港長線達和片  寶萊公司經銷

本星期五、六
 午夜場晚11:45
 富貴列車 洪金寶、元彪、

**加電視台製作少
林綺雯已辭職務**

以後可多時間留港延遲無感最高

林綺雯從加拿大返
港已經三周了，昨日
忽無緣無故地大表見
是陳煥堯演出之事？
她笑說只是「閒聊」
而已。

林綺雯在加拿大已
合約的，但要拍劇就
安安一定為亞視效勞

此最近辭職了。
林綺雯編終

事劉毅之前，劉永之妻始皇姑在長城城頭上，昂首望天，面對蒼山，得意洋洋。由於每一個神氣動作，充分表現出一個成功帝皇威嚴志士之正氣感。

劉永被英後亂流，但係一穿上皇帝服，就成個一九五五之尊一樣。雖係會說話，但劉永穿起皇帝服，甚至魁梧身材都差不多，但係做戲扮相，是差過香港約。

二哥話，《秦始皇》另一個要緊嘅係王偉，但嘅口頭上，要係演得好，由外型扮相到感情都帶出一個有謀略、狠毒、大膽，但巧布謀圖大計，令人非追看下去不可。在兩台中生差，王偉係演好戲之人。

梅道話，不能諷嘲男人，仲好勝嘅短炮佔戲重，亦演得好。

6張椅連枱
\$890

4張椅連枱
\$641

C-21

C-24

0-14人大圓檯面、摺實檯
 防火板檯面，轉盆
 椅，鐵檯腳。
 處理歐洲木餐椅。
 歡迎詢問 外埠遠近送到
 以上有特價

以上有特價

戲院

電話 872-7171

冷氣開放
活動座位

扭機又扭笑

計上



里差差婆

電話：六八八一七八八六

歡迎駕臨

請早定座

電話 872-7171

冷氣開放
活動座位

扭機又扭笑

計上



里差差婆

THEATRE
WAY • 435-2333

●香艷●新潮●刺激●
戲院

愛有關性的電影
MUTUAL
大樽九元 老人二元五角
4:30, 6:45, 9:pm

即日放映

18 YEARS
ONLY

Candy Samples

**ALL
THE
WAY
IN!**

HER 1st
XXX
FEATURE
EVER!!

MUTUAL
rated 100%

PLUS
GOD
EROTIC
15 min

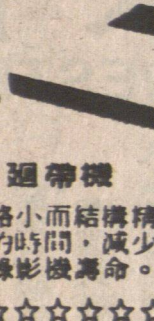
(X)
censorship
producers
ne & M. Murray

KS

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.



最新運到！
請或向前兩用。

KINYO 迴帶機

特價 ~~\$79.95~~ **\$59.95**

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

映機綜合保養 只需 \$29.95

話：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之施力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

Theatre
 TEL: 683-8888
 電影 洪金寶 監製
 生
 爛屍出動 攪攪震
 觀眾又笑又腳震
 志偉 領銜主演
 本報廣告 效力宏大



最佳影片

嘉禾大

Golden Harvest

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

「奇門遁甲」

本年度令觀眾最嘖嘖叫

殭屍先生

同場加映



袁信義主演

許冠英 李賽風 錢小豪 林正英
 于小鳳 傅南光 鄭文 陳友 午馬
 陳國新 張之亮 李修賢 林正英 元奎
 曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 何冠雄

嘉禾良辰佳節影片公司監製

本星期五、六
 午夜場晚11:45
 富貴列車 洪金寶 元彪

THEATRE
WAY • 435-2333

●香艷●新潮●刺激●
戲院

愛有關性的電影
MUTUAL
大樽九元 老人二元五角
4:30, 6:45, 9:pm

即日放映

18 YEARS
ONLY

Candy Samples

**ALL
THE
WAY
IN!**

HER 1st
XXX
FEATURE
EVER!!

MUTUAL
rated 100%

PLUS
GOD
EROTIC
15 min

(X)
censorship
producers
ne & M. Murray

1990

10

愛内閣

各？

G

D

○

4
5
6
7

免費接送)

交

室

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841

KEN WU

住家: 420-1851

420-4962

房產經紀投資管理
貸款及稅務免稅諮詢

直達中區華埠 667-3989

- ▲ 新屋！磨房11街。地點好。近巴士。學校。一級手街。十八萬三千六舖位業有中型果舖。年入約八萬。面積大新款。69萬。
- ▲ 2141 K I C H E N E R 街。石屎屋樓上兩房土庫完成。地點方便。九萬餘。
- ▲ 在治街1634兩間屋月入九百五。交通便。十一萬。
- ▲ 46街夾細街。28年屋三房一廳土庫兩房一廳。極美觀。十一萬九
- ▲ 三房22年石屎屋。位55街夾城多利。十二萬餘。
- ▲ 柏文一房一廳。三萬九千。
- ▲ 全新製衣廠。60部衣車。六萬九
- ▲ 買部洗衣機器均可。
- ▲ 47座位西餐館地點好適合夫婦經營。好過打工。三萬二千。

元有誤



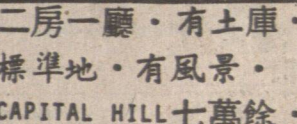
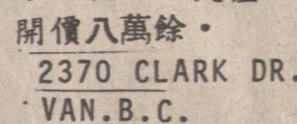
二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街。開價七萬餘。



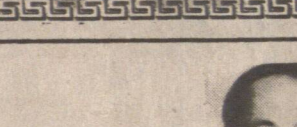
新 ▲ 3358 MONMOUTH, VAN
B.C. 價八萬九。兩
房一廳。土庫完成
兩房一廳。地大33
X 138。



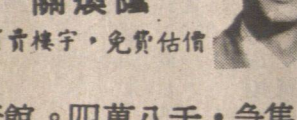
▲兩房一廳·有土庫
CLARK 夾 7 街·保
養一流·有火爐·
開價八萬餘·
2270 CLARK DR



125 S. SEA AVE.
BURNABY. B. C.



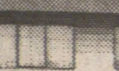
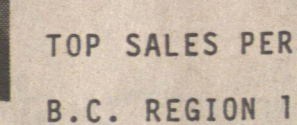
Kenneth Kwan
關煥蔭



座位餐館有酒牌，
西菜價四萬元急售
租屋，三伙可改爲
，急售九萬元。
，價十六萬八。
，價廿一萬。
，價廿一萬三。



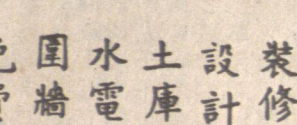
公司電話：274-72
住家電話：274-9



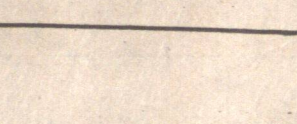
區好入息開屋。兩年新。近
方便。近學校。地大 56'x12
二千呎好住家。年入息二萬
或投資。價廿二萬八千。



J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588



油漆圖則間格工程磚花估價



1

廣州全洲面掃蕩 淫色情活動

中國今年大力加強 經濟案件審判工作

【香港十日電】廣州消息，廣州公安局最近正全面掃蕩社會醜惡現象，查禁淫色情物品，取締淫色情活動，目前已抓獲一批淫色情物品，並對一批淫色情活動進行了嚴厲打擊。廣州公安局表示，將繼續加強對淫色情活動的打擊，以維護社會風化。

【新華社北京三月十日電】最高人民檢察院最近召開全國檢察廳長會議，強調今年要大力加強經濟案件的審判工作。會議指出，經濟案件的審判工作是當前司法工作的重點，必須提高審判質量，嚴厲打擊經濟犯罪。

廣州粵劇團陣容強大

【本報記者張超專訪】廣州粵劇團，是廣東省唯一的一流劇團，其陣容之強大，在國內劇壇中罕見。該團現有演員一百多名，其中名角數十人，藝術水平極高。近年來，該團在劇目創新和表演藝術方面取得了長足進步，多次在國內外演出中獲得好評。

3月10日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1667.07 -15.58	(美金計算)	
美元對港元	: 7.808	黃金	341.90
加元對港元	: 5.540	白銀	5.60
加元對美元	: 71.60	多倫多綜合指數	TSE: 2926.30 -0.70
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1702.95 +3.12		
GENERAL DYNAMICS	: 78 1/2 +3/8	T.D.BANK	: 22 7/8 +5/8
DELTA AIRLINES	: 41 1/2 -3/4	SEAGRAM	: 73 7/8 +1.00
GENERAL MOTORS	: 79 5/8 -3/4	STELCO	: 27 1/2 -1/2
UNION CARBIDE	: 19 1/2 +1/4	NORTHERN TELECOM	: 39 1/2 +5/8
I B M	: 148 3/8 +2 1/2	CP LTD	: 12 3/4 -1/4
HOLIDAY INN	: 63 1/4 -5/8	ALCAN	: 46 1/2 +1/4
CITICORP	: 54 7/8 +5/8	CAMPBELL RED LAKE	: 25 5/8 -7/8
3M	: 97 3/4 +1.00	IMPERIAL OIL	: 45 1/8 -1/8
PHILLIPS PETROLEUM	: 9 5/8 Unchanged	NOVA CORP.	: 5 7/8 -1/8
BOEING	: 55 1/8 +3/4	BELL CANADA ENTERPRISE	: 39 1/4 +1/4
資料提供: 加拿大宏發證券公司		溫哥華綜合指數	VSPI 1386.40 +6.90
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		B.C.R.F.S.	: 1.58 -0.01
新址: Suite 900-1100 Melville St. Van.		INTERNATIONAL SIGMA	: 1.50 +0.07
PETER YUAN 684-3701		HIGHLAND VALLEY	: 0.55
		TOREX MINERALS	: 0.36 -0.06
		O.P.R.F.S.	: 0.47 +0.07
		INTERNATIONAL CORONA	: 23.75 +10 1/8

中國將為電站 招標採購設備

【北京三月十日電】中國國際貿易中心最近宣佈，中國政府將為國內電站招標採購設備。此次招標旨在提高電站設備的技術水平和運行效率，促進電力行業的發展。

袁偉民痛斥 體壇不正風

【香港十日電】前香港足球隊隊長袁偉民最近在一次公開場合痛斥體壇不正風。他指出，體壇中存在嚴重的貪污、作弊和打假球等現象，嚴重損害了體育事業的聲譽。他呼籲社會各界關注體壇不正風，並採取有效措施予以整頓。

香港九月成立 土地發展公司

【香港十日電】香港政府最近宣佈，將於今年九月成立土地發展公司。該公司將負責管理香港的公共土地，並負責開發和建設公共設施。此舉旨在提高土地資源的利用效率，改善香港的居住環境。

朱森林任 廣州市長

【香港十日電】廣州消息，朱森林最近被任命為廣州市長。朱森林在政壇有著豐富的經驗，曾多次擔任重要職務。他的上任被視為廣州政壇的一項重大變動。

台灣選委會建議 修改選舉罷免法

【香港十日電】台北消息，台灣選務委員會最近建議修改選舉罷免法。建議內容包括調整選舉程序、加強對選舉過程的監督等。此舉旨在提高選舉的公平性和透明度，確保選民權益得到充分保障。

華人基督徒互助會

CHINESE CHRISTIAN MUTUAL AID SOCIETY
4228 FRASER ST, VANCOUVER, B.C. V5V 4G2
TEL: 604-875-6588

本會為一不牟利註冊合法團體。發揚耶穌服務人類的精神。以達互助互利之目的。

互助會

欣樂美餐室 中越食品 外賣送貨 社團教會到會	忠誠清潔公司 住宅、辦公室清潔 誠實可靠 子淨利落 價錢公道	大眾服務 提供人求事、事求人 之服務。凡租屋、找 工、電器修理、建造 屋宇者。均可前來登 記。	福音聚會 預定禮拜二舉行 福音聚會(現在 計劃中)此乃方 便週末工作者而 設。請有空之基督 徒參加支持此聖 工。
--	---	---	--

事求人: 餐室經理乙名 清潔公司經理乙名 清潔工人多名
秘書一名 點心師傅、廚師。
本會將舉辦清潔工人訓練班(免費)。凡有意者請到本會登記。

人求事: 家庭傭人 家庭清潔工人 電器修理 建造屋宇
本會急需一批義工

服務台: 本會擁有一批(門諾會西人教友)德裔基督徒。專門建造住宅、
土庫、商業樓宇、相文、教堂、政府廉租屋等。他們實可靠、
真材實料、手工超群、價錢決不取巧。本會可提供正已建成之
屋宇、教堂、政府廉租屋等作實例。以供參考。有意建屋者。
請與本會聯絡。

政府廉租屋: 門諾會興建的廿六單位廉租屋(四房一廳、三房一廳、二
房一廳及一房一廳)請到本會登記先到先得。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信譽好！ 億兆服務佳！

利息優厚，業務範圍廣闊
億兆是值得您信任的！

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.
華埠片打東街130號

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
十足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信譽好！ 億兆服務佳！

利息優厚，業務範圍廣闊
億兆是值得您信任的！

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.
華埠片打東街130號

雷大偉搬運
五噸二十尺
長貨車、
司機和車有
特價、及碼
頭貨運移民
行李各等
請電下午五
時後
二五四、五六九一

李偉
運輸公司
專運送象辦理
香港移民出入口
行李包裹，並家
具什物搬運。有
大棧房代客存貯
晚間電話：
二五四、三〇六二

修理
各種電視
免費估價
工作快捷
妥當

電話：
三二七、二三五七

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火
免費估價，
電器修理，
日夜應命，
電話余鴻智
二九八·五八七八

修理水喉
爐頭電火
乾洗衣機
請電：
八七六
〇九四九
陳洽

修理水喉

電話：251・6248余洽



謝大鈞

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994
270-1971

公司: 683-4618

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

或屋地請隨時來電查詢。

▲列治文近第五路內街半畝地八二
乘二三七。十年新三大陸房。書
房家庭室。複式建築向南向。環境
優靜。十六萬九。請速價。

▲SURREY 三萬餘大停車場地 87x200
開價卅九萬九。價錢有商量。

本公司現金購買閣下差東西區舊屋

▲WHITE ROCK GROCERY
新舖位。大停車場。
樓上四房。每年租起過
五十萬開價十三萬

▲百老匯東街333
號對KINGSGATE MALL
大商場。新建兩層
高商業旺舖及樓上
地底停車場適合各
行業或醫務所。租
平可隨時觀看。

▲3593 E. GEORGETA 兩層
房土庫兩套房新廚
櫃。銅窗。地墊松
買八萬三千五百。

▲327 E 58TH 近橋。
六個月新千三百多尺
土庫兩房兩浴廁。十
六萬餘。請快運價。

▲7239-7247 KINGSWAY
，旺商業舖。四住宅。近麥
當奴年淨收入三萬元。
價廿七萬五。

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM

沈慶俊
 及沈太

住家: **327-5636**

直接傳呼機可有中文

667-0313

免費估價。忠誠服務

- △發財生意餐館租平地區方便批約長請電詳洽。
- △乃磨街九五〇號樓上二千六呎樓下二房租出。十二萬餘。請回價。
- △兩房柏文兩間。交通方便近市區。正好投資。由五萬餘起。
- △十年新大屋及十二年新。高萬在上。好風水。景佳價。
- △完成。十四萬餘。請回價。
- △乃街夾38街。地49.5x114。業主換新。屋十萬餘。
- △新盤口上下完成好整潔近域多利義大里業主急回國。開價九萬九。
- △域多利及五四四街上三房下一房租出適合中國家庭近交通學校。九萬餘。
- △市中心古董生意。業主退休急賣。好投資。批約長租平。



KINSON CHAN 陳健鏞
 建成實業有限公司 董事
 Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲ 23街三三五號。翻新千四百呎三
 睡房屋另土庫完成雙車房售16萬餘
 ▲ 20街夾福士路四睡房3312呎九萬
 西區 KITSILANO 拓大八呎35呎21年
 新室內泊車佔地萬八呎售一百六十
 ▲ 15街夾士錫十粗文街有聯樓八千呎地
 西區 KERRISDALE 旺舖兩間售46萬
 ▲ 近邦大街。購物中心。佔地三萬餘
 呎。年收13萬餘。售一百二十五萬元
 ▲ 本拿比街角購物中心。六年新。佔
 地一萬五呎。無雜費售一百二十五
 ▲ 近邦。購物中心。六年新。佔地二萬
 三呎。年淨收11萬三售一百二十六
 ▲ SQUATCH 埠 DONKISS 六幢。17年新
 。每幢兩層有兩廳三睡。設備齊全
 ▲ 佔地萬五呎。租滿。售僅22萬餘
 ▲ 生意適洽。業舖連實業樓上有得佳
 生意適洽。八呎粗文商業地售25萬餘
 ▲ GASTOWN。西餐館。百餘座位酒牌
 與具備日常餐八十餘年批發意謀

廖國鈞 恆生實業有限公司 **李蔭雄**
MICHAEL LIU **327-1111** **EDWARD LEE**
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

△商場靚舖，專賣花果蔬菜，開價四萬九千元。
△希士定街海鮮飯店，一年十萬生意，徵求有眼光人士接管。
△大小美容院出賃，任君選擇。
△唐人街 (CHIN HOUSE) 位於高骨林。交通方便，三層連土庫。特大主人房。有前後園，只售六萬九。
△小型乾衣店近唐人街。只售七千五百元。
△雲市唐餐館，快車站對面。日營近四百生意穩定。開價四萬。
△蘭里垠 LANGLEY 年扒西餐館出售。座位過百。面積 3500 平方尺。寬大停車場。位於埠中心。年營五十萬多。裝修華麗。切價齊全。祇取價十五萬餘。

 UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司: 736-3831
住家: 430-4501

傅孫哲 CAP FU



好屋 (\$86,000)

△上三房。土庫完成二房及廚房。浴室。近京士威道33呎地。有後巷。請快。

△上三房。土庫完成二房及廚房。浴室。近京士威道33呎地。有後巷。請快。

△一房新。近京士威道。上下完成。共五房三浴室。只售十三萬。請快。

生意 (\$60,000)

△蒸氣浴室 (及按摩院)。生意額高。發達良機。只售六萬元。請快。

柏文

△東區十五組。地點及維修好。五十餘萬元。可議價。

△西區 GRANVILLE 夾十四街。十三組。收入高而穩。一百萬元。



ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
 公司: 273-3161 住宅: 277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋





十英畝農場地
 ▲ 視三睡房牧場屋及10
 英畝良好種植土地。
 有八畝地現已種蔬菜
 及工作場。
 另農場內有一間住屋
 廿一萬五千。

▲ 肉食公司生意出讓。月租五百。位
 於賓哥華市中心繁忙地點。開價四
 萬九千五百。有意者請電
LOUIE 或 GLYN THOMAS

CANADA TRUST REALTOR



JAMES Y.K. LEE. GEORGE TSO

李宇樞 曹邦杰

438-8161 金 266-4155 金
 498-8988 住宅 263-8197 住宅



免費估價 忠誠服務

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千五。

▲本拿比上下各有三睡房單位，地 119'x114 有分地機會。

▲移民機會，一魚兩食。可做各項海鮮發行或出口生意。佔地 7500 餘方呎。有急凍冰櫃及其他設備和用具。叫價 990,000。

▲西區 QUILCHENA 特級靚屋。環境優美。保養一流地 65 X 118 廉售 25 萬 9 千元。

▲西區 DUNBAR 果仔溫出讓，新裝修完成。日做四百。減價二萬二千九。

▲十二街近乃路大屋。叫 \$111,000。

▲西區 TOPPER 屋。近 23 街。VAN SPECIAL 平售。新地毡。土庫租出。價十六萬餘。



237-1111
王震漢
 THOMAS C. WONG

恆生實業有限公司

公司: 237-1111
 (住宅: 298-2961)



237-1111
李經緯 FRANK LEE
 RES: 879-3296

餐館生意

▲ 肆拿備近京士域大街鄰近柏文區。廿八座位炸魚快餐店。並兼營雜碎唐餐。月租六百餘元。價銀二萬六。肆拿備屋七十二位工人餐館。有啤啤牌。月租約三千。生意日營約三百元。急讓三萬八千。

▲ 二埠卅位咖啡室。鄰近政府工作部門。二萬二。




三組入息屋
 柏文形。兩組兩房。一組四房。年入估計近萬五。32年。地 33X131
 雲東方便 \$ 十三萬餘。

大柏文二樓 855 尺兩房。地。只 \$ 61,500。

西區熱盤

22 近麥當勞。三年新屋。複式二千三。木地板。三浴廁。家庭室。書房。瓦頂。水一流材料。只 \$ 239,000。地 33X122

大騎樓。直通車到華埠。

▲ 雲東昆賢會區 MCGILL 街近乃磨大街。闊大兩睡房實淨平房屋。33 乘 122 地段。七萬九千元。

▲ 十二街近乃路兩睡房平房屋。33 乘 122 地段。街角開張。現收租四百元。試還價七萬八千。

達新實業燕梳公司 879-6331

譚清華

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

AutoPlan

馮

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

沾

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

房屋

JIM FONG
733-4736

#410/24 HOURS | 687-7711

▲新屋近 RENFREW 街。歐洲建築師。地 33X130 正層面積 1500 尺。紅瓦面熱水 HEATING 共六睡房。\$189,000.

▲廿餘年 BINGLOW 兩睡房平房。硬木地台 廚房廁所翻新。土庫完成 33X138 地 \$99,000.

▲西區 7625 OAK ST. 八年新。設計新款。三睡房。主人房套房廁所樓下兩睡房住宅單位。\$179,000.00

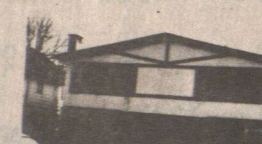
▲東區翻新兩睡房。雙層玻璃窗。湖大睡房大地。土庫兩睡房。\$89,900.

▲ NORTHBRIDGE GROUP
 6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET
薛興發
 住家: 438-6976

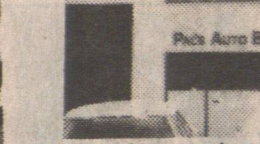
恆生實業有限公司
 公司: 327-1111
ANTHONY CHIAN
 住家: 263-0882



▲ 三年新。并排仔屋 (本拿比) 共四组 \$198,000.



▲ 共四组 \$208,000.



▲ 六年新。车身修理廠 價\$108,000 包括樓上生意。設備位 (列治文)



▲ 三個物業位同一地。 \$208,000 包括雜貨店、洗衣店等。

恆生實業有限公司 327-11

DAVID CHAN

陳悅明

RES: 438-5594

PAGER: 680-5088

五園房。另有客房。全屋新穎。新建築快。將完成。開價一百萬餘。

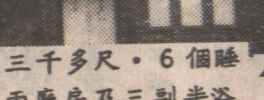
●東區45街視屋樓上三房兩廳。樓下完成。可出租。開價一萬餘。

●東區34平房樓上三房一廳樓下兩房一廳。44X112。三戶家庭居住。平入急。十一萬餘。一廳客飯廳又有三萬八千元可挾住。近巴士站學校。

●東區單身相文近百老匯街及KING EDWARD 學院。開價三萬五千元。

●近唐人街海鮮舖出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千。

●SURREY 工業地一塊。開價二萬五千元。地皮出讓。



▲新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三制半浴室。有警鐘系統。新窗簾。羊皮及欄杆。用料一流。價 \$229,000。



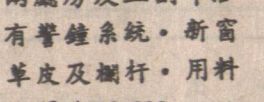
▲西區 6069 OAK ST. 近 OSLER 小學。翻新三睡房。地 62X140 自住或建築地均宜 \$165,000



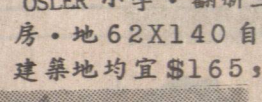
▲兩房及土庫地 33X121 \$89,000。



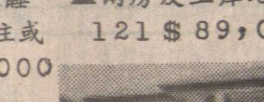
▲四房及土庫完成兩房廚房等 \$99,000



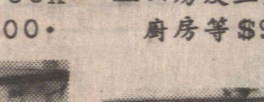
▲六年新。三房 \$129,000。



▲四年新三房及土庫完成地 44X132 \$139,000。



▲新屋近 MAIN 及 28 街一連三間。紅瓦面。潮地土庫全部完成。平整地 \$189,000-00



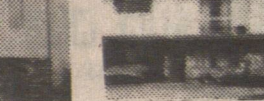
保養良好開屋，共四組收入 \$24000 除費用實收 \$188000，位於 RICHMOND 價 \$220,000

商業樓及大廈









 **大成產業有限公司** **湯天豪 HOWE G. TONG**
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

— 商業 —

◎ 裝修好土庫，材料上乘，價錢公道。欲購從速，預防坐價上漲。
◎ 一房一廳，一預防盜共六睡房，約十二年新，近刀街夾勿街，地寬寬，土庫上三睡房二廳，主人房有廁所，土庫全部裝修好，總面積約二千八百平方呎，開價十六萬九千元。
◎ 東區翻新屋，樓上有多睡房一廳，土庫有六睡房一廳獨立單位，地大共33X113呎，石屋牆，熱水暖氣，新式廚房，雙層玻璃，定價十萬九千元。
◎ 「列治文區」三年新屋，建築面積約三千五百呎，主人房上有四睡房和一大大運動室，土庫上有特大噴水浴缸，樓下有大全國餐館房書房和太休息室等。如要買定價廿五萬九千元。
◎ 新型合法房屋，近百老成和甘密士街，有三位位收租，年收益約壹萬六千元，標準地段，獨立門戶，近SABEVA商場，地段51X100呎，二睡房二廳，土庫有睡房和廁所，新建新屋安居，開價十萬九千元。
◎ 大連屋地盤約壹百間屋，位郊外蘭里市區，每塊地盤約六千平方呎，開價四萬元，有前途投資。
◎ 近唐人街商業樓，地2X12呎樓上房間可收租約三十元，舖面可做批發或零售生意，價十八萬九千元，有大商場，地大約二萬多平方呎，有十多間舖位，位置極好，全租。
◎ 有好好址，淨收益約十一萬租滿，開價壹拾三萬，位於近馬季節，人山人海的夾近約萬餘平方呎，建築面積約九千平方呎，目前經營大型西餐館，內外裝修如新，有停車場，最適合中餐廳大樓。
◎ 僅開價十五萬元。
◎ 唐人街士丹利街樓多間出售，可分「吉舖」收租或投資，有意者請移玉到本公司面洽，因業主不欲秘密外傳。

— 住宅 —

組水泥桁文。萬餘呎地
保養良好 \$15,000,000
開價。



近市中心 63 個房及三個
商業舖位旅店生意及物
業每年收入 \$178,000.00
價 \$690,000.00

KINGSWAY 11 年商業
樓。樓上兩組桁文。樓
下兩舖位另土庫。每年
淨收 \$32,000.00



兩組桁文四房及兩房士
多舖位二千八百尺。適
合自己經營超級市場。
地 140x60 價 \$249,000.
\$359,000.

14 組柏文，有海及山景
，保養如新，1985
年新天面及外牆，每年
收入 \$59,000 價 \$519,000



東區十組一房桁文。每入 \$226,000. 接交一
年收入 \$37,000. 價二十萬 11.5 利息。
一百六十五萬。

**超級大市場 6,000
呎停車場。每年生
一百多萬。生意及
業 \$639,000.**



東區 46 組大廈。每年
收入 \$226,000. 接交一
年收入 \$37,000. 價二十萬 11.5 利息。
一百六十五萬。

▲六年新商業樓。八個 2 房桁文及舖位。每年實收 \$72,000 價 \$850,000

▲一年新購物中心。位於 VICTORIA 埠最旺地區。每年實收 \$270,000 價二百八十萬。

▲西區十一組桁文樓。價 \$495,000。

▲烈治文區果菜生意。有停車場設備齊全。日做千元 \$59,000。

▲北雲唐番餐館 80 位。月做 800 元。堂食兼送餐。有酒牌。停車場 \$65,000。

▲西雲著名粵菜海鮮酒家 120 位。有酒牌。停車場。生意泊泊。

▲雲東區美容理髮店三間。全部新裝修。由 \$16,000 起。

▲咖啡店。50 座位。日做五百。\$72,000。

▲88 座位西餐廳。近庫人街。\$149,000。

▲士多生意。日做八百。\$19,900。

▲咖啡店 38 座位。日做四百。\$49,900。

中國歷史上規模最大 辭典巨著即將出版

《漢語大辭典》收漢字五萬多

【本報訊】中國歷史上規模最大、收錄漢字五萬多、收詞一百多萬、分八卷出版、總字數達一億二千多字的《漢語大辭典》，經過十年艱辛，終於在日前出版。這部辭典的出版，不僅是中國辭典事業的一個里程碑，也是世界辭典事業的一個奇蹟。

《漢語大辭典》是由中國社會科學院語言研究所主持編纂的。該所所長、著名語言學家羅莘田先生，是這部辭典的主要負責人。他從五十年代開始，就組織了大批專家學者，開始了這部辭典的編纂工作。經過十年的艱辛努力，終於在日前出版了這部辭典。

《漢語大辭典》的出版，不僅為中國辭典事業的發展奠定了堅實的基礎，也為世界辭典事業的發展提供了借鑒。這部辭典的出版，將使中國辭典事業進入一個新的階段，也將使世界辭典事業進入一個新的階段。

周恩來總理銅像 淮安故居內揭幕

【本報訊】周恩來總理銅像，日前在周恩來故居內揭幕。這座銅像由著名雕塑家劉開渠先生設計，高八十八厘米，寬四十八厘米，重一百二十公斤。銅像的揭幕儀式，由淮安市委書記主持，參加了儀式的有市領導、駐軍代表、各界人士等。

周恩來故居位於淮安縣城內，是周恩來總理在淮安居住過的地方。這座故居在文革期間被毀，現已修復完畢。銅像的揭幕，標誌著周恩來故居的修復工作圓滿結束。

怨女輕生逃一切 跳樓壓死貴族男

【本報訊】一名怨女，因不滿其丈夫的貴族身份，竟於日前在台北跳樓自殺，結果壓死了一名貴族男子。這起事件引起了社會的廣泛關注。

據悉，這名怨女姓陳，年約三十歲，是台北某公司的職員。她的丈夫姓王，是台北某公司的總經理。陳女士對王先生的貴族身份感到不滿，認為王先生對她不尊重，因此產生了輕生的念頭。

日前下午，陳女士在台北某大樓的頂樓，從高處跳下，結果壓死了一名正在樓下行走的貴族男子。這起事件發生後，警方立即趕到現場，將陳女士送往醫院救治，但陳女士已無生命跡象。警方目前正在調查這起事件的真相。

台灣投資逾億元開闢 區原始森林遊樂

【本報訊】台灣省府日前宣佈，將投資逾億元，在阿里山地區開闢原始森林遊樂區。這項計劃旨在開發阿里山地區的原始森林資源，促進當地旅遊業的發展。

阿里山地區位於台灣南部，是台灣著名的旅遊勝地之一。該地區擁有豐富的原始森林資源，風景優美，氣候宜人。省府決定在該地區開闢原始森林遊樂區，將為遊客提供更多的旅遊選擇。

「銷推」助幫此如

【本報訊】如左圖所示，這是一張「銷推」的廣告。廣告中展示了一個人的側面，並附有相關的說明文字。這是一則關於某種產品或服務的廣告。

藥石之言

路過這座橋，我們終於看到了這座橋。這座橋是這座橋，這座橋是這座橋。這是一篇關於這座橋的文章，作者通過對這座橋的描寫，表達了對這座橋的熱愛和讚美。



余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
地址：雲龍街打東街一百
號二〇三三（福安大廈對面）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

點神

點神，這是一個關於點神的廣告。廣告中展示了點神的形象，並附有相關的說明文字。這是一則關於點神服務的廣告。

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打東街
電話：689-3677

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：330 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項服務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
地址：雲龍街打東街一百
號二〇三三（福安大廈對面）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名醬鴨、本公司自置
掛爐鴨、設備一流新工場
脆皮乳豬、特製白油腸及特
爽嫩白切雞、瘦白油腸、鮮
美味桂魚、干陽、油王臘
承接金豬、肉、臘腸、臘
大特價酬賓
特製臘腸、臘肉、臘魚、
特製白油腸、臘肉、臘魚、
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、鮑、
多、冬、菇、肉、
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江牌
(生抽王、老抽王、
標庄、五磅庄、
十五斤庄、
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
參茸藥材雜貨發行
男女老幼鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531
中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
。力士、靈芝與古瓷香煙
特別推薦：
每條十九元九角九分

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營：
中國土產
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

廖盛昭窗簾公司
一四五六號打東街
電話：253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977
德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止
德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金飾、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-一六一零

源源運到，大量供應
中國去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
中國AAA牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國各類有頭蝦、
青島大對蝦
大小西士龍蝦、
大小西士扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚、
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
實肉三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

日揭發億萬元騙案
地主買家如夢初醒

歹徒偽造地契買賣地皮

警方已逮捕卅一人 另有廿四疑犯仍在逃

【東京七日電】在日本揭發的最大宗地產詐騙案涉及財產總值在一千五百億日圓（八億三千七百萬美元）內，範圍遍及全國各地，通緝五縣。直至今日，警方逮捕了三十一人，通緝五縣。

警視廳副廳長官說，詐騙集團專門偽造的土地註冊簿和合法文件，來担保通國印章的可靠性。

在一九八四年和八五年間，他們通過顯示那些文件，對至少四萬塊私人擁有的地皮進行非法地產交易及取得銀行貸款。而地皮原主則一無所知。

迄今被捕的三十一人，均是該集團的低級成員。該集團詐騙了地產代理商和其他無知買家。全國通緝的五個人中，有兩人涉嫌是策劃行動和偽造文件的主犯。

要求公開身份的官員說，另有二十四名疑犯仍在逃。受該集團所騙的有一百二十多萬人和機構。

自由神手臂出問題

嵌錯位置已達百年

【合衆國際社紐約七日電】將自由神像修整一新的工程師說：整修者若名火炬的那隻手臂近一百年來一直處於位置。

負責修葺工作的阿曼和惠特尼公司總裁

遮蓋着自由女神的雕像，一旦被拆除之後不久，科漢便公開了這隻鳥龍。

科漢說：那條放錯了地方的手臂現在已知道了，但位置並未更正過來。

他說：「為保存歷史起見，我們沒有更正手臂的位置。」

科漢表示，這件舉世知名的藝術品，文化價值比更正初始的建築更加重要。

他從在一個島嶼上買下的一巴哈馬車卡因用飛機偷運進國而獲救的。

緊人救
婦孕
再

哥國販毒大集團
頭目爲候選議員

八英寸，成為結構上的瑕疵，也是自由神像最脆弱的部位。

【法新社波哥大七日電】此間電台廣播卡因梟雄，竟登記為

仔
兩
魚

飛天滿頭街紙銀
昧不遺拾漢兩美

達拉斯警官喬登說，「他們把錢交來時，我感到驚奇。我想我們只是對此事感到不大相信」。

【合衆國際社田納西州孟菲斯七日電】是楚漢分明，現在酒店也開始對他們「區別對待」。

吸烟與否界線分明
美酒店撥禁烟房間

然而警方懷疑這筆錢是用來進行毒品交易的，他們很有興趣看看誰人試圖前來認領。

吸煙人士和非吸煙人士在餐室和飛機上總美國最大酒店集團別對待了。

度成立婦女事務人民法院
嫁妝血案申訴有門

表示對
案件數
婦女部籌備全國法律保障坤誼班
量增及等候宣判時間之不滿。婦女
事務長人民法法院接手之六千餘件，是從
其他法院轉送來的。
去年在首都，多達二千七百五十宗因嫁
妝錢而受折磨及虐待的投訴需要審理。
自一九八三年以來，新婦女登記在案的
有百三十三個新娘被虐待，她們都是被
害者。
該部也準備為婦女舉辦的全面性法律保
障培訓班。
首席法官巴格瓦蒂說，對婦女施暴的罪
案增長，乃由於印度婦女普遍不了解她的
權利。

救火場兩
孕婦往急
再往醫院
救火場兩
孕婦往急
再往醫院

命產兒
的孩子（一個兩歲男
子和一個四歲女兒）
衝出屋外，她本人也
被人送了進醫院。
她平安誕下一個三點三公斤（七磅）
重的男嬰。



北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶饗會

瑤瑣禮堂 筵開卅席

\$148.

鮮合	鴛鴦	清當	串玉	鴨北	蟹奶	北園
生時	時	蒸紅	燒	鬆京	肉油	園大
菓甜	炒	游炸	鴛鴦	生菜	燕窩	拼
盤品	飯	水子	扒	鮮魷	皮鴨	盤

酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

超值貴賓席

- 鮮龍蝦大沙律
- 瓜大熟芳：玉鑲鮮麻鮑南
- 金銀雙乳鴿
- 紅燒朝陽翅
- 薑蔥雙蟹鉗
- 鹽汁鮮魷
- 奶油焗海鮮飯
- 冰花木瓜燉雪耳
- 四式美點

\$328.00

半價晚飯新莊

十兩原盅燉北菇海參
 椒鹽肉排、滑雞片、時蔬
 蒜茸炒、出爐炸子雞
 豉汁蒸七北蜆
 清蒸海上鮮、京都肉排
 北方水餃、什錦炒麵
 紅燒豆腐、市骨雞絲湯
 生炒糯米飯、合時甜品
 沙爹、豆苗片皮鴨

\$128.00

半價酒席新莊

一田大生魚
 奶皇包、紅燒大生翅
 五福北京填鴨、北菇扒菜膽
 清蒸海上鮮、京都肉排
 合時甜品、合時甜品
 合時甜品、合時甜品
 合時甜品、合時甜品

\$148.00

名廚主理
名菜美點
燃手小菜
人事作風

新派粵菜
與眾不同
日日創新
依舊增強

(蛇羹鵝鴨海鮮餐)

特價酬賓
特價
貳拾九元 39.50
貳油皇鵝鴨四只
太史五蛇羹
腐乳西生菜
沙爹焗肉蟹
清蒸游水斑
絲苗白飯合時鮮果
精美甜品實品香茶

四至六位用

由三月一日開始
至四月卅日。茶
市晚飯一律八折
特價餐酒水除外

特價霸王海鮮席 (隨時供應)

錦 繡 炸 飯	幸 運 伊 麵	生 猛 海 上 鮮	鴨 鬆 菜 包	脆 皮 炸 子 雞	奶 油 龍 蝦 會	雙 燕 窩 液	北 京 片 皮 鴨
清 潤 糖 水	新 鮮 時 果					雙 熱 分 油 泡 桂 花 蚌	

特價 128 (足十位用)

特價 36.00

貳油皇鵝鴨四只
蟹肉會燕窩
奶油焗肉蟹
油泡鴛鴦蚌
清炒油菜元
絲苗白飯合時鮮橙
精美甜品

足四至六位用

每日由上午十時至凌晨二時
星期日及至午夜十二時

地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.

(前後有寬大免費停車場)

TEL: 682-1388

FAIRYLAND

八仙樓

Chinese Seafood Restaurant

海鮮酒家

頭獎

來回香港機票一張

貳獎

來回夏威夷機票壹張

CPA 

CATHAY PACIFIC 

叁獎

八仙樓名貴酒席壹圍

天天茶市一律八折

奉送抽獎券壹張

每日茶市：上午九時半至三時

每日晚飯：下午五時至十一時

飛莎街3560號電話：872-2644

汪記食家

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ● 晚飯宵夜 ● 精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清蒸	清蒸	清蒸	清蒸	清蒸
游水	游水	游水	游水	游水
魚	雞	鴨	北	當
翅	翅	翅	翅	翅
鮑	鮑	鮑	鮑	鮑
翅	翅	翅	翅	翅
翅	翅	翅	翅	翅
翅	翅	翅	翅	翅

特價

游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場 E. BROADWAY & QUEBEC

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711



新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮

精美小菜 • 壽筵喜酌 • 豐儉隨意

合時生果	紅豆沙糖水	楊州炒麵	干燒伊麵	清蒸游水斑	七彩炒鴨絲	片皮北京鴨	中式焗牛柳	北菇扒菜胆	當紅炸子雞	蟹肉鮮子翅	奶油焗龍蝦
------	-------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 \$128

合時生果	蒜苗白飯	羌蒸生炒煲	菜胆上湯雞	碧綠炒雙蔬	老火燉例湯	六和菜
------	------	-------	-------	-------	-------	-----

特價 \$41.95

合時生果	蒜苗白飯	芥蘭炒鮮魷	清蒸游水斑	豉汁蒸生味	鹽焗油魚翅	二人海鮮餐
------	------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 \$128

特價 \$41.95

特價 \$7.95

特價酬賓席

\$7.95

合時生果	蒜苗白飯	芥蘭炒鮮魷	清蒸游水斑	豉汁蒸生味	鹽焗油魚翅	二人海鮮餐
------	------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 27.95

合時生果	蒜苗白飯	芥蘭炒鮮魷	清蒸游水斑	當紅炸子雞	芥蘭炒牛肉	老火燉例湯
------	------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 27.95

合時生果	蒜苗白飯	芥蘭炒鮮魷	清蒸游水斑	當紅炸子雞	芥蘭炒牛肉	老火燉例湯
------	------	-------	-------	-------	-------	-------

營業時間：上午九時半至晚上十時 • 逢星期三休息

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

新運餅仔
鮮春捲
鮮氣炸
蒸氣炸
燕氣炸
花旗乾
五磅十扎

新運餅仔
鮮春捲
鮮氣炸
蒸氣炸
燕氣炸
花旗乾
五磅十扎

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話：682-1514

酬賓席 \$79.00元 (足十位用)

先惠焗龍蝦
清蒸游水石斑
椒鹽焗大蝦
玉蘭炒吊片
正宗鹽焗雞

香芋炆鴨 (或火鴨)
冬菇燴羹參
花雕扒嫩牛展湯
(或三絲雪耳湯)

足料各種臘味煲仔飯

大煲 \$7.85 (足兩位用)

小煲 \$4.25

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期三下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST

Vegetarian Restaurant

溫哥華魯士定頓街 363 號
電話：687-5231

• 虔誠烹飪，正宗齋菜，
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

全部食品保證不含味精

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

於三十年代著名，其父林超群係粵劇小縣侯等劇園廣東粵劇家。林錦屏畢業於廣州美術學校，近十年來，她主演數十齣名劇，尤以《文九貳》、《初形成》與《雅深》為最。其反串演楊文、廣、沉香等角色，色彩艷麗，活潑，是舞臺上的一個活寶。

張超

3月1

香港恒生指數
 美元對港元
 加元對港元
 加元對美元
 紐約杜瓊新工業
 INDEX
 GENERAL DYNAMI
 DELTA AIRLINES
 GENERAL MOTORS
 UNION CARBIDE
 I B M
 HOLIDAY INN
 CITICORP
 3M
 PHILLIPS PETE
 BOEING
 資料提供：
 RICHARDSON
 新址：Suite
 PETER YU
 ★★★★★

欣樂

[illegible]



ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理 ——
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續



快捷

FAST 'A'

車身修理 Auto Body

唐人街

喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788